

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EØF) nr. 78/92 af 15. januar 1992 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug .....	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 79/92 af 15. januar 1992 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes .....	3
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 80/92 af 14. januar 1992 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer .....	5
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 81/92 af 15. januar 1992 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om indførsel af langkornet aromatisk ris af sorten <b>Basmati</b> .....	9
Kommissionens forordning (EØF) nr. 82/92 af 15. januar 1992 om fastsættelse af importafgifter for melasse .....	15
Kommissionens forordning (EØF) nr. 83/92 af 15. januar 1992 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den fjerde dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3149/91 .....	16
Kommissionens forordning (EØF) nr. 84/92 af 15. januar 1992 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 36. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 963/91 .....	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 85/92 af 15. januar 1992 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand .....	19
Kommissionens forordning (EØF) nr. 86/92 af 15. januar 1992 om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner .....	21

**Kommissionen**

92/21/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 12. november 1991 om veterinærpolitimæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Den Sydafrikanske Republik ..... 28

92/22/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 13. november 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Botswana ..... 34

92/23/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 13. november 1991 om veterinærpolitimæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Swaziland ..... 40

92/24/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 12. november 1991 om veterinærpolitimæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Namibia ..... 46

92/25/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 13. november 1991 om veterinærpolitimæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Zimbabwe ..... 52

**Berigtigelser**

- \* Berigtigelse til Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3834/91 af 19. december 1991 om tilpasning med virkning fra 1. juli 1991 af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner (EFT nr. L 361 af 31.12.1991) ..... 56

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 78/92

af 15. januar 1992

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2661/91<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 14. januar 1992;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2661/91 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 250 af 7. 9. 1991, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 15. januar 1992 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>	
KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	132,82 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	132,82 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	181,11 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	181,11 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	157,40
1001 90 99	157,40
1002 00 00	166,58 <sup>(4)</sup>
1003 00 10	143,84
1003 00 90	143,84
1004 00 10	134,86
1004 00 90	134,86
1005 10 90	132,82 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	132,82 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	143,64 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	64,08
1008 20 00	129,25 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	75,41 <sup>(2)</sup>
1008 90 10	<sup>(7)</sup>
1008 90 90	75,41
1101 00 00	233,36 <sup>(8)</sup>
1102 10 00	246,22 <sup>(8)</sup>
1103 11 10	294,10 <sup>(8)</sup>
1103 11 90	251,02 <sup>(8)</sup>

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

<sup>(7)</sup> Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

<sup>(8)</sup> Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 79/92

af 15. januar 1992

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85  
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksels-  
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-  
brugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger :

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og  
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-  
ning (EØF) nr. 1845/91<sup>(5)</sup>, og de senere forordninger, der  
ændrer denne ;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må  
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning :— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaerscentralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte  
korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor ;disse kurser er de kurser, der noteres fra den  
14. januar 1992 ;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved  
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for  
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-  
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-  
lede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for  
korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes,  
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 15. januar 1992 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	1	2	3	4
0709 90 60	0	0,27	0,27	0
0712 90 19	0	0,27	0,27	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,27	0,27	0
1005 90 00	0	0,27	0,27	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	1	2	3	4	5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 80/92

af 14. januar 1992

om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1577/81 af 12. juni 1981 om indførelse af en ordning  
med forenklede procedurer ved toldværdiansættelsen af  
visse letfordærlige varer <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 3334/90 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1577/81 skal  
Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de  
varer, der er anført i grupperingen i bilaget;

anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i  
samme forordning, på de oplysninger, der er blevet

meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel  
1, stk. 2, i nævnte forordning, fører til fastsættelse af  
enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i  
bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forord-  
ning (EØF) nr. 1577/81, fastsættes som angivet i tabellen i  
bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. januar 1992.

*På Kommissionens vegne*

Karel VAN MIERT

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 154 af 13. 6. 1981, s. 26.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 321 af 21. 11. 1990, s. 6.

## BILAG

Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	Nye kartofler	35,23	1 477	278,70	71,76	244,93	8 270	26,96	54 207	80,81	25,28
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomater	72,16	3 026	570,85	146,98	501,68	16 939	55,22	111 028	165,53	51,78
1.30	0703 10 19	Spiseløg (bortset fra sætteløg)	19,35	811	153,09	39,41	134,54	4 543	14,81	29 777	44,39	13,88
1.40	0703 20 00	Hvidløg	232,77	9 763	1 841,31	474,09	1 618,22	54 640	178,12	358 127	533,94	167,03
1.50	ex 0703 90 00	Porrer	31,69	1 342	249,61	65,25	221,05	7 103	24,39	48 368	73,54	22,07
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Blomkål	44,24	1 855	350,01	90,12	307,61	10 386	33,85	68 076	101,49	31,75
1.70	0704 20 00	Rosenkål	53,72	2 267	423,88	110,06	374,08	11 735	41,29	82 719	124,09	37,72
1.80	0704 90 10	Hvidkål og rødkål	23,05	975	182,88	47,36	160,54	5 181	17,70	35 248	53,35	16,11
1.90	ex 0704 90 90	Broccoli (Brassica oleracea var. italica)	86,44	3 625	683,81	176,06	600,96	20 292	66,14	132 998	198,29	62,03
1.100	ex 0704 90 90	Kinakål	32,44	1 361	256,67	66,08	225,57	7 616	24,82	49 921	74,42	23,28
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Hovedsalat	73,97	3 102	585,17	150,66	514,27	17 364	56,60	113 812	169,68	53,08
1.120	ex 0705 29 00	Endivie	45,32	1 923	357,88	93,59	315,84	10 133	34,99	69 174	105,45	31,22
1.130	ex 0706 10 00	Gulerødder	24,58	1 031	194,50	50,08	170,93	5 771	18,81	37 829	56,40	17,64
1.140	ex 0706 90 90	Radiser	91,85	3 852	726,59	187,08	638,56	21 561	70,28	141 319	210,69	65,91
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Agurker og asier	138,28	5 800	1 093,91	281,65	961,37	32 461	105,82	212 761	317,21	99,23
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Ærter (Pisum sativum)	264,72	11 103	2 094,07	539,17	1 840,35	62 141	202,57	407 286	607,23	189,96
1.170		Bønner :										
1.170.1	0708 20 10 0708 20 90	Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter)	134,11	5 625	1 060,91	273,16	932,37	31 482	102,62	206 341	307,64	96,23
1.170.2	0708 20 10 0708 20 90	Bønner (Phaseolus Ssp., vulgaris var. Compressus Savi)	125,45	5 262	992,37	255,51	872,13	29 448	95,99	193 011	287,76	90,02
1.180	ex 0708 90 00	Valskbønner	92,83	3 894	734,40	189,09	645,42	21 793	71,04	142 837	212,96	66,61
1.190	0709 10 00	Artiskokker	130,87	5 489	1 035,28	266,56	909,84	30 721	100,14	201 357	300,21	93,91
1.200		Asparges :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— Grønne	441,21	18 506	3 490,22	898,65	3 067,34	103 571	337,63	678 831	1 012,09	316,61
1.200.2	ex 0709 20 00	— Andre tilfælde	532,18	22 360	4 220,06	1 085,85	3 707,39	123 459	407,29	817 679	1 223,75	377,80
1.210	0709 30 00	Auberginer	118,30	4 962	935,87	240,96	822,48	27 771	90,53	182 022	271,38	84,89
1.220	ex 0709 40 00	Bladselleri (Apium graveolens var. Dulce)	58,05	2 435	459,27	118,25	403,62	13 628	44,42	89 326	133,18	41,66
1.230	0709 51 30	Kantareller	713,23	30 060	5 626,73	1 460,68	4 977,83	162 425	546,18	1 092 598	1 645,94	501,92
1.240	0709 60 10	Sød peber	95,83	4 019	758,11	195,19	666,26	22 496	73,33	147 449	219,83	68,77
1.250	0709 90 50	Fennikel	49,06	2 057	388,09	99,92	341,06	11 516	37,54	75 481	112,53	35,20
1.260	0709 90 70	Courgetter	38,41	1 614	304,72	78,38	267,79	8 982	29,39	59 164	88,32	27,15
1.270	0714 20 10	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde)	98,95	4 174	781,50	202,59	690,51	22 594	75,77	151 536	228,30	69,55
2.10	ex 0802 40 00	Spiselige kastanjer (Castanea-arter), friske	131,65	5 522	1 041,42	268,14	915,24	30 904	100,74	202 551	301,99	94,47
2.20	ex 0803 00 10	Bananer (andre end pisang), friske	34,60	1 451	273,72	70,47	240,56	8 122	26,47	53 238	79,37	24,83
2.30	ex 0804 30 00	Ananas, friske	54,00	2 265	427,18	109,98	375,42	12 676	41,32	83 084	123,87	38,75
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocadoer, friske	99,87	4 189	790,02	203,41	694,30	23 443	76,42	153 655	229,09	71,66



Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
2.50	ex 0804 50 00	Guavabær og mango, friske	155,66	6 529	1 231,37	317,05	1 082,17	36 540	119,11	239 495	357,07	111,70
2.60		Appelsiner, friske :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Blod- og halvblodappelsiner	34,48	1 454	272,35	70,60	240,64	7 874	26,40	52 809	79,56	24,23
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner	40,15	1 684	317,63	81,78	279,14	9 425	30,72	61 777	92,10	28,81
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Andre varer	21,89	920	173,67	44,67	152,62	5 119	16,75	33 719	50,33	15,47
2.70		Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske :										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Klementiner	62,02	2 601	490,62	126,32	431,18	14 559	47,46	95 424	142,27	44,50
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales og satsumas	41,98	1 761	332,12	85,51	291,88	9 855	32,12	64 595	96,30	30,12
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarinere og wilkings	65,95	2 782	520,88	135,03	460,23	15 059	50,50	101 001	152,17	46,36
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangeriner og andre varer	143,49	6 028	1 137,84	292,77	999,61	33 288	109,81	220 469	329,95	101,86
2.80	ex 0805 30 10	Citroner (Citrus limon, Citrus limonum), friske	49,67	2 083	392,97	101,18	345,36	11 661	38,01	76 432	113,95	35,64
2.85	ex 0805 30 90	Limefrugter (Citrus aurantiifolia), friske	100,38	4 210	794,07	204,45	697,86	23 564	76,81	154 443	230,26	72,03
2.90		Grapefrugter, friske :										
2.90.1	ex 0805 40 00	— Hvide	29,96	1 256	237,04	61,03	208,32	7 034	22,93	46 103	68,73	21,50
2.90.2	ex 0805 40 00	— Lyserøde	55,01	2 307	435,19	112,05	382,46	12 914	42,09	84 644	126,19	39,47
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Druer til spisebrug	127,17	5 334	1 005,99	259,02	884,11	29 852	97,31	195 661	291,71	91,25
2.110	0807 10 10	Vandmeloner	25,62	1 076	203,27	52,29	178,63	5 992	19,61	39 467	58,92	18,11
2.120		Meloner (bortset fra vandmeloner) :										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	36,80	1 543	291,10	74,95	255,83	8 638	28,16	56 619	84,41	26,40
2.120.2	ex 0807 10 90	— Andre varer	143,26	6 009	1 133,31	291,80	995,99	33 630	109,63	220 423	328,63	102,80
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Æbler	68,22	2 861	539,65	138,95	474,27	16 014	52,20	104 961	156,49	48,95
2.140		Pærer										
2.140.1	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia)	237,90	9 978	1 881,93	484,55	1 653,91	55 846	182,05	366 027	545,72	170,71
2.140.2	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Andre varer	81,07	3 400	641,34	165,13	563,63	19 031	62,04	124 737	185,97	58,17
2.150	0809 10 00	Abrikoser	274,30	11 505	2 169,87	558,69	1 906,97	64 390	209,90	422 030	629,22	196,83
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Kirsebær	150,60	6 316	1 191,32	306,73	1 046,98	35 352	115,24	231 706	345,46	108,06
2.170	ex 0809 30 00	Ferskener	115,91	4 861	916,91	236,08	805,81	27 209	88,69	178 334	265,88	83,17

Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
2.180	ex 0809 30 00	Nektariner	155,12	6 506	1 227,10	315,95	1 078,42	36 414	118,70	238 665	355,83	111,31
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Blommer	161,90	6 791	1 280,72	329,75	1 125,55	38 005	123,89	249 095	371,38	116,17
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Jordbær	511,58	21 458	4 046,85	1 041,97	3 556,52	120 089	391,47	787 091	1 173,50	367,10
2.205	0810 20 10	Hindbær	945,55	39 661	7 479,75	1 925,86	6 573,49	221 960	723,56	1 454 774	2 168,98	678,51
2.210	0810 40 30	Frugter af <i>Vaccinium myrtillus</i> (blåbær)	136,31	5 755	1 079,64	279,74	950,71	30 917	104,59	209 154	315,16	95,45
2.220	0810 90 10	Kiwifrugter ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	105,70	4 433	836,18	215,29	734,87	24 813	80,88	162 633	242,47	75,85
2.230	ex 0810 90 80	Granatæbler	61,23	2 568	484,39	124,71	425,70	14 374	46,85	94 211	140,46	43,94
2.240	ex 0810 90 80	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter)	110,08	4 617	870,81	224,21	765,30	25 841	84,23	169 369	252,51	78,99
2.250	ex 0810 90 30	Litchiblonner	234,61	9 840	1 855,88	477,84	1 631,02	55 073	179,53	360 960	538,17	168,35

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 81/92

af 15. januar 1992

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om indførsel af langkornet aromatisk ris af sorten Basmati

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 af 16. december 1986 om indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3130/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EØF) nr. 3877/86 er det fastsat, at der i perioden 1. juli 1991 til 30. juni 1996 opkræves en afgift lig med 75 % af den afgift, der beregnes efter artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89<sup>(4)</sup>, for indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati, i det følgende benævnt »Basmati-ris«, inden for en årlig mængde på højst 10 000 tons ris udtrykt i afskallet ris; nævnte nedsættelse er betinget af, at den nedsatte afgift ikke er lavere end forskellen mellem franko grænse-prisen for Basmati-ris og tærskelprisen;

gennemførelsesbestemmelserne til ovennævnte forordning blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 833/87<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/91<sup>(6)</sup>; i betragtning af erfaringerne bør der i disse bestemmelser foretages visse ændringer, der for at lette forståelsen indføres i en ny tekst, der omfatter samtlige bestemmelser;

de morfologiske egenskaber alene gør det ikke muligt at skelne Basmati-ris fra anden langkornet ris; det er derfor nødvendigt, at produktets ægthed bekræftes ved et certifikat, der udstedes af de eksportlandes kompetente organer, som anerkendes af Kommissionen;

de importlicenser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3877/86, giver ret til nedsat importafgift; i denne forbindelse og i betragtning af den ordning, der er fastsat i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3877/86, bør det fastsættes, at licensansøgningerne skal tage sigte på forudfastsættelse af importafgiften;

for at Kommissionen i givet fald kan iværksætte artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3877/86, bør det fastsættes, at

medlemsstaterne meddeler Kommissionen de mængder Basmati-ris, for hvilke der er ansøgt om importlicenser;

da udstedelsen af importlicensen er betinget at, at der fremlægges et ægtheds-certifikat, der udstedes af eksportlandene, er det nødvendigt at fastsætte en særlig gyldighedsperiode for importlicenserne, der er længere end den periode, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 891/89 af 7. april 1989 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 675/91<sup>(8)</sup>;

da kontingentet på 10 000 tons afskallet Basmati-ris er for et kalenderår, er det nødvendigt at begrænse den mængde, der kan indføres fra 1. juli til 31. december 1991 og fra 1. januar til 30. juni 1996, til 5 000 tons ris udtrykt i afskallet ris;

Basmati-ris høstes i områder beliggende i to lande, og de importlicenser, der giver ret til en nedsættelse af importafgiften, kan kun udstedes for en maksimal årlig mængde på 10 000 tons; dette kan medføre, at visse erhvervsdrivende, som råder over ægtheds-certifikater, ikke kan opnå en importlicens i henhold til forordning (EØF) nr. 3877/86;

for at lette kontrollen med den pågældende indførsel bør det bl.a. fastsættes, at importlicenserne kun udstedes til virksomheder, der giver en vis garanti for, at én og samme virksomheds ansøgninger kun indgives i en enkelt medlemsstat, samt at de pågældende licenser ikke kan overdrages;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

1. Basmati-ris	henhørende	under	KN-kode
ex 1006 10 27,	ex 1006 10 98,	ex 1006 20 17,	
ex 1006 20 98,	ex 1006 30 27,	ex 1006 30 48,	
ex 1006 30 67	og ex 1006 30 98	falder ind under	

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 361 af 20. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 297 af 29. 10. 1991, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 75 af 21. 3. 1991, s. 29.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 75 af 21. 3. 1991, s. 30.

ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86, såfremt den overgår til fri omsætning i henhold til importlicenser, hvis udstedelse er betinget af fremlæggelse af et certifikat for produktets ægthed, der er udstedt af de af eksportlandets kompetente organer, som er anerkendt af Kommissionen og anført i bilag I.

2. Den samlede mængde, der er anført i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3877/86, fordeles med 3 500 tons udtrykt i afskallet ris på hvert af de to første kvartaler i et år og med 3 000 tons på det tredje kvartal, uden at dette dog indskrænker anvendelsen af artikel 6, stk. 2. De mængder, der ikke tildeles i et kvartal, kan lægges til mængderne for det følgende kvartal.

#### Artikel 2

1. Ægthedscertifikatet udfærdiges i en original og tre kopier af forskellig farve på en blanket, hvis model er anført i bilag II.

Denne blankets format er på ca. 210 × 297 mm. Originalen trykkes på papir, der afslører enhver mekanisk eller kemisk forfalskning.

2. Blanketterne trykkes og udfyldes på engelsk.

3. Originalen og kopierne udfyldes enten på skrivemaskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde skal de udfyldes med blæk og med blokbogstaver.

4. Hvert ægthedscertifikat indeholder i den øverste højre rubrik et serienummer. Kopierne bærer samme nummer som originalen.

5. Det udstedende organ beholder to kopier og udleverer originalen og en kopi til ansøgeren.

#### Artikel 3

Ægthedscertifikatet gælder 90 dage fra udstedelsesdatoen.

Det er kun gyldigt, hvis rubrikkerne er behørigt udfyldt, og hvis det er påtegnet i overensstemmelse med angivelserne på certifikatet.

#### Artikel 4

1. Ansøgningen om importlicens indgives til medlemsstaternes myndigheder og indeholder en ansøgning om forudfastsættelse af den importafgift, der gælder på dagen for ansøgningens indgivelse.

Uanset artikel 12, litra b), i forordning (EØF) nr. 891/89 er sikkerhedsstillelsen lig med 25 % af det afgiftsbeløb, der normalt er gældende for det pågældende produkt på datoen for ansøgningens indgivelse.

2. Ansøgninger om importlicens kan kun indgives de første fem arbejdsdage i månederne januar, maj og september, uden at dette dog indskrænker anvendelse af artikel 6, stk. 2.

3. Uanset artikel 8, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88<sup>(1)</sup> må den mængde, der overgår til fri omsætning, ikke være større end den mængde, der er angivet i rubrik nr. 17 og 18 i importlicensen. I denne forbindelse anføres tallet 0 i rubrik nr. 19 i nævnte licens.

4. Ansøgningen om importlicens kan kun antages, hvis:

— den indgives af en fysisk eller juridisk person, der ved ansøgningens indgivelse i mindst tolv måneder har drevet handel med korn og/eller ris og er opført i et offentligt register i en medlemsstat

— en og samme persons ansøgning ikke overstiger 1 000 tons ris udtrykt i afskallet ris for hver periode, som der indgives ansøgninger for. Risen omregnes til afskallet ris på basis af de omregningssatser, der er fastsat i artikel 1 i Kommissionens forordning nr. 467/67/EØF<sup>(2)</sup>

— ansøgeren skriftligt erklærer, at han ikke har indgivet og forpligter sig til ikke at indgive ansøgninger for det samme produkt i andre medlemsstater end den medlemsstat, hvor ansøgningen indgives; indgiver den samme person ansøgninger i to eller flere medlemsstater, afvises alle ansøgninger.

#### Artikel 5

1. Senest 13 dage efter den sidste dag for indgivelse af licensansøgninger meddeler Kommissionen pr. telex medlemsstaterne,

— at der kan udstedes licenser for de samlede ansøgte mængder, der er meddelt Kommissionen i henhold til artikel 7, litra a),

eller

— den enhedsprocentsats, hvormed de ansøgte mængder, der er meddelt Kommissionen, skal nedsættes,

eller

— at de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3877/86 omhandlede betingelser for anvendelse af den nedsatte afgift ikke er opfyldt.

2. Licensen udstedes for de mængder, der følger af anvendelsen af denne artikels stk. 1, når ansøgeren fremlægger originaleksemplaret og en kopi af et ægthedscertifikat, der omfatter en mængde svarende til den, der følger af anvendelsen af stk. 1. Originalen af ægthedscertifikatet

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 1.

opbevares af det organ, der udsteder importlicensen, og dette bekræfter kopiens overensstemmelse med originalen. Kopien skal af den erhvervsdrivende forelægges for toldmyndighederne, når det produkt, der indføres, overgår til fri omsætning.

Når den mængde, for hvilken der udstedes importlicens, er mindre end den ansøgte mængde, nedsættes den i artikel 4, stk. 1, nævnte sikkerhedsstilling tilsvarende.

### 3. Importlicensen skal:

#### a) i rubrik nr. 20 indeholde en af følgende oplysninger:

Exacción reguladora reducida Basmati, certificado de autenticidad n° ..., emitido por ...  
 Reduceret afgift Basmati, ægthedscertifikat nr. ..., udstedt af ...  
 Ermäßigte Abschöpfung Basmati, Echtheitszeugnis Nr. ..., ausgestellt von ...  
 Μειωμένη εισφορά Basmati, πιστοποιητικό γνησιότητας αριθ. ..., εκδόθηκε από ...  
 Reduced levy Basmati, certificate of authenticity No ..., issued by ...  
 Prélèvement réduit Basmati, certificat d'authenticité n° ..., émis par ...  
 Prelievo ridotto Basmati, certificato di autenticità n. ..., emesso da ...  
 Verlaagde heffing Basmati, echtheidscertificaat nr. ..., afgegeven door ...  
 Direito nivelador reduzido Basmati, certificado de autenticidade n° ..., emitido por ...;

#### b) i rubrik 8 indeholde angivelse af det land, som produktet har oprindelse i.

Licensen indebærer en forpligtelse til at indføre fra det angivne oprindelsesland.

4. Uanset artikel 9 i forordning (EØF) nr. 891/89 gælder importlicenserne fra deres udstedelsesdag som defineret i artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88 indtil udgangen af den tredje måned efter licensens udstedelse.

5. Uanset artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan de rettigheder, der følger af importlicensen, ikke overdrages.

Overstiger den mængde, for hvilken en licens er udstedt, ikke 20 tons, kan licensen dog annulleres og sikkerhedsstillingen frigives, hvis licensindehaveren indgiver anmodning herom til det organ, der har udstedt licensen. Ved annullering af licenser skal medlemsstaternes kompetente myndigheder senest to dage efter annulleringen give meddelelse om de mængder, for hvilke licenser er annulleret.

### Artikel 6

1. Af den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3877/86 omhandlede mængde kan højst 3 450 tons ris

enhørende under KN-kode ex 1006 30 27, ex 1006 30 48, ex 1006 30 67 og ex 1006 30 98 overgå til fri omsætning. Den restende mængde skal være ris enhørende under KN-kode ex 1006 10 27, ex 1006 10 98, ex 1006 20 17 og ex 1006 20 98.

2. Den mængde, der skal tildeles i januar 1992, andrager 8 500 tons ris udtrykt i afskallet ris. Importansøgningerne for denne mængde kan antages i de fem seneste arbejdsdage i januar 1992.

For perioden 1. januar 1996 — 30. juni 1996 fastsættes den maksimumsmængde, der kan overgå til fri omsætning i forbindelse med nærværende forordning, til 5 000 tons ris udtrykt i afskallet ris. Importansøgningerne for denne mængde kan antages i de fem første arbejdsdage i 1996.

### Artikel 7

Medlemsstaterne meddeler pr. telex Kommissionen følgende oplysninger:

- Senest den anden arbejdsdag efter udløbet af den periode, inden for hvilken der kan indgives ansøgninger, de mængder ris opdelt efter de enkelte KN-koder for ris, der har været omfattet af en ansøgning om importlicens som omhandlet i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3877/86, samt ansøgerens navn og adresse.
- Senest den anden arbejdsdag efter udstedelsen de mængder ris opdelt efter KN-kode, for hvilke importlicenser er udstedt med angivelse af dato og eksportland samt indehaverens navn og adresse.
- Den sidste arbejdsdag i hver måned efter måneden for overgangen til fri omsætning de mængder Basmati-ris opdelt efter KN-kode og oprindelsesland, som rent faktisk er overgået til fri omsætning.

Disse meddelelser skal også gives, selv om der ikke er indgivet nogen ansøgning, ikke er udstedt nogen licens eller ikke har fundet nogen indførsel sted.

### Artikel 8

Kommissionen fastsætter indførselsafgifterne for de perioder, hvor ansøgninger kan antages, i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3877/86.

### Artikel 9

Forordning (EØF) nr. 833/87 ophæves.

### Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

*BILAG I*

**Organer, der er kompetente til udstedelse af de i artikel 1 omhandlede ægthedscertifikater**

- Indien : — Export inspection Council (Ministry of Commerce, Government of India).  
— Directorate of Marketing and Inspection (Ministry of Agriculture and Rural Development).
- Pakistan : Rice Export Corporation of Pakistan Ltd, Karachi.
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

1 Exporter (Name and full address)	<p style="text-align: center;"><b>CERTIFICATE OF AUTHENTICITY</b> <b>BASMATI RICE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>for export to the European Community</b></p> <p style="text-align: center;"><b>No</b> <span style="float: right;"><b>ORIGINAL</b></span></p> <p style="text-align: center;">issued by (Name and full address of issuing body)</p>	
2 Consignee (Name and full address)		
	3 Region or place of cultivation	
	4 FOB value in US dollars	
	5 Number and date of invoice	
6 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods	7 Gross weight (kg)	
	8 Net weight (kg)	
<p><b>9 DECLARATION BY EXPORTER</b></p> <p>The undersigned declares that the information shown above is correct.</p> <p>Place and date: _____ Signature: _____</p>		
<p><b>10 CERTIFICATION BY THE ISSUING BODY</b></p> <p>It is hereby certified that the rice described above is BASMATI RICE and that the information shown in this certificate is correct.</p> <p>Place and date: _____ Signature: _____ Stamp: _____</p>		
<p><b>11 CERTIFICATION BY COMPETENT CUSTOMS OFFICE OF COUNTRY OF EXPORT</b></p> <p>Customs formalities for export to the European Economic Community of the rice described above have been completed.</p> <p>Type, number and date of export document: _____ Name and country of customs office: _____</p> <p style="text-align: center;">Signature: _____ Stamp: _____</p>		
<p><b>12 FOR COMPETENT AUTHORITIES IN THE COMMUNITY</b></p>		





## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 82/92

af 15. januar 1992

## om fastsættelse af importafgifter for melasse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 61/  
92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgiften på melasse er fastsat ved Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 1854/91<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 9/92<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de regler og kriterier, der er anført i  
forordning (EØF) nr. 1854/91 på de oplysninger, som  
Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til, at den  
for tiden gældende importafgift må ændres i overens-  
stemmelse med artikel 1 i bilaget til nærværende forord-  
ning;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer  
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(6)</sup>,  
fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
følgende led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 14. januar  
1992 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgift fastsættes for melasse, også affar-  
vet, henhørende under KN-kode 1703 10 00 og  
1703 90 00, til 0,97 ECU/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 6 af 11. 1. 1992, s. 19.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 27.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 1 af 4. 1. 1992, s. 19.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 83/92**

af 15. januar 1992

**om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den fjerde dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3149/91**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1720/91<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86  
af 26. maj 1986 om eksportrestitutioner og -afgifter for  
olivenolie<sup>(3)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3149/91<sup>(4)</sup> er  
der åbnet en løbende licitation med henblik på fastsæt-  
telsen af eksportrestitutioner for olivenolie ;maksimumsbeløbene for eksportrestitutionen fastsættes  
efter artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3149/91 under  
hensyn til situationen og den forventede udvikling på  
markedet for olivenolie i Fællesskabet og på verdensmar-  
kedet og på grundlag af de modtagne bud ; der givestilslag til den eller de bydende, hvis bud svarer til maxi-  
mumsbeløbet for eksportrestitutionen eller til et lavere  
beløb ;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*Maksimumsrestitutionerne ved udførsel af olivenolie i  
forbindelse med den fjerde dellicitation under den  
løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF)  
nr. 3149/91 fastsættes i bilaget på grundlag af de pr. 9.  
januar 1992 indgivne bud.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 299 af 30. 10. 1991, s. 24.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 15. januar 1992 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den fjerde dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3149/91

*(ECU/100 kg)*

Produktkode	Restitutionsbeløb
1509 10 90 100	29,00
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	48,00
1509 90 00 900	77,00
1510 00 90 100	12,00
1510 00 90 900	—

*NB:* Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 84/92**

af 15. januar 1992

**om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 36. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 963/91**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 61/  
92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og  
ud fra følgende betragtninger:I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr.  
963/91 af 18. april 1991 om en løbende licitation med  
henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksport-  
restitution for hvidt sukker<sup>(3)</sup>, foranstaltes dellicitationer  
med henblik på eksport af dette sukker;i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forord-  
ning (EØF) nr. 963/91 fastsættes der i påkommende  
tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimaltrestitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen  
og den forventede udvikling på markedet for sukker i  
Fællesskabet og på verdensmarkedet;efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der  
er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 36. dellicitation;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*For den 36. dellicitation for hvidt sukker ifølge  
forordning (EØF) nr. 963/91 fastsættes maksimumseks-  
portrestitutionen til 41,899 ECU/100 kg.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 6 af 11. 1. 1992, s. 19.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 100 af 20. 4. 1991, s. 9.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 85/92**

af 15. januar 1992

**om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 61/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 34/92<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 34/92 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden

gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 34/92 i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 6 af 11. 1. 1992, s. 19.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 362 af 31. 12. 1991, s. 15.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 15. januar 1992 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Produktkode	Restitutionsbeløb	
	pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 90 100	35,53 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 910	36,07 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 12 90 100	35,53 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 910	36,07 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 91 00 000		0,3862
1701 99 10 100	38,62	
1701 99 10 910	39,23	
1701 99 10 950	39,23	
1701 99 90 100		0,3862

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 86/92

af 15. januar 1992

om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82  
af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for  
ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner til foderbrug<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1624/91<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 3, stk. 6, litra a),under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 3540/85 af 5. december 1985 om gennemførelsesbe-  
stemmelser vedrørende særforanstaltninger for ærter,  
bønner, hestebønner og sødlupiner<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 3685/91<sup>(4)</sup>, særlig artikel 26a, stk. 7,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.  
1431/82 ydes der en støtte til ærter, bønner, hestebønner  
og sødlupiner, der er høstet i Fællesskabet, og som  
anvendes til fremstilling af foder, såfremt verdensmar-  
kedsprisen for sojakager ligger under udløsningsprisen;  
støtten er lig med en del af forskellen mellem disse  
priser; denne del af forskellen blev fastsat i artikel 3a i  
Rådets forordning (EØF) nr. 2036/82<sup>(5)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 2206/90<sup>(6)</sup>;i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr.  
1431/82 ydes en støtte til ærter, bønner og hestebønner,  
der er høstet i Fællesskabet, såfremt  
verdensmarkedsprisen for disse produkter ligger under  
målprisen; støttebeløbet svarer til forskellen mellem disse  
to priser;udløsningsprisen for ærter, bønner, hestebønner og sød-  
lupiner for produktionsåret 1991/92 er fastsat ved Rådets  
forordning (EØF) nr. 1625/91<sup>(7)</sup>; i henhold til artikel 2a i  
forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes udløsningsprisen  
for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner månedligtfra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;  
beløbet for de månedlige forhøjelser af udløsningsprisen  
er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1626/91<sup>(8)</sup>;den nedsættelse af støttebeløbet, der eventuelt følger af  
ordningen med garanterede maksimumsmængder for  
høståret 1991/92 er blevet fastsat ved Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 2607/91<sup>(9)</sup>;i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1431/82  
bestemmes verdensmarkedsprisen for sojakager på  
grundlag af de mest gunstige reelle købsmuligheder, idet  
der ses bort fra tilbud og noteringer, som ikke kan  
betragtes som repræsentative for markedets virkelige  
tendenser; der skal tages hensyn til alle tilbud på  
verdensmarkedet og til noteringer på de for den interna-  
tionale handel vigtigste børser;i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2049/82<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1238/87<sup>(11)</sup>, fastsættes prisen pr. 100 kg for sojakager af  
den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1, stk. 2, i  
Rådets forordning (EØF) nr. 1464/86<sup>(12)</sup>, løst leveret i  
Rotterdam; for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de  
ovenfor angivne betingelser, foretages de nødvendige  
justeringer, navnlig de justeringer, der omhandles i artikel  
2 i forordning (EØF) nr. 2049/82;for at gøre det muligt for støtteordningen at fungere  
korrekt bør følgende kurser lægges til grund for beregnin-  
gen:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, en  
omregningskurs, der er baseret på disse kursers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 6, stk. 1,  
i Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85<sup>(13)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(14)</sup>, fastsatte  
justeringsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede justeringsfaktor;<sup>(1)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 10.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 349 af 18. 12. 1991, s. 40.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 11.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 13.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 243 af 31. 8. 1991, s. 55.<sup>(10)</sup> EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 36.<sup>(11)</sup> EFT nr. L 117 af 5. 5. 1987, s. 9.<sup>(12)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 21.<sup>(13)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.<sup>(14)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

i henhold til artikel 121, stk. 2, og artikel 307, stk. 2, i tiltrædelsesakten skal der for produkter, der er høstet og forarbejdet i en af disse medlemsstater, foretages en justering af støttebeløbet for at tage hensyn til incidensen af den told, der anvendes ved indførsel af produkter fra tredjelande; desuden skal støttebeløbet for sødlupiner, der er høstet i Spanien, nedsættes med incidensen af forskellen mellem den i Spanien gældende udløsningspris og den fælles udløsningspris;

verdensmarkedsprisen for ærter, bønner og hestebønner og støttebeløbet i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82 er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1899/91<sup>(1)</sup>; i henhold til artikel 2a i forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes målprisen månedligt fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;

i overensstemmelse med artikel 26a i forordning (EØF) nr. 3540/85 multipliceres den bruttostøtte i ecu, der følger af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82, med det i

artikel 12a i forordning (EØF) nr. 2036/82 omhandlede differencebeløb og omregnes dernæst til den endelige støtte i den medlemsstats valuta, hvor produkterne er høstet, ved hjælp af samme medlemsstats landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1431/82 omhandlede støttebeløb er fastsat i bilagene.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 169 af 29. 6. 1991, s. 29.



## BILAG I

## Bruttostøtte

Produkter bestemt til levnedsmidler eller lignende :

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 1	1. term. 2	2. term. 3	3. term. 4	4. term. 5	5. term. 6	6. term. 7
<b>Ærter forarbejdet i :</b>							
— Spanien	7,948	8,106	8,264	8,422	8,422	8,422	—
— Portugal	7,956	8,114	8,272	8,430	8,430	8,430	—
— en anden medlemsstat	8,020	8,178	8,336	8,494	8,494	8,494	—
<b>Bønner og hestebønner forarbejdet i :</b>							
— Spanien	8,020	8,178	8,336	8,494	8,494	8,494	—
— Portugal	7,956	8,114	8,272	8,430	8,430	8,430	—
— en anden medlemsstat	8,020	8,178	8,336	8,494	8,494	8,494	—

Produkter bestemt til foderbrug :

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 1	1. term. 2	2. term. 3	3. term. 4	4. term. 5	5. term. 6	6. term. 7
<b>A. Ærter forarbejdet i :</b>							
— Spanien	9,452	9,641	9,951	10,384	10,537	10,537	—
— Portugal	9,493	9,681	9,991	10,422	10,574	10,574	—
— en anden medlemsstat	9,493	9,681	9,991	10,422	10,574	10,574	—
<b>B. Bønner og hestebønner forarbejdet i :</b>							
— Spanien	9,452	9,641	9,951	10,384	10,537	10,537	—
— Portugal	9,493	9,681	9,991	10,422	10,574	10,574	—
— en anden medlemsstat	9,493	9,681	9,991	10,422	10,574	10,574	—
<b>C. Sødlupiner høstet i Spanien og forarbejdet i :</b>							
— Spanien	11,641	11,682	11,886	12,253	12,457	12,457	—
— Portugal	11,696	11,737	11,939	12,304	12,506	12,506	—
— en anden medlemsstat	11,696	11,737	11,939	12,304	12,506	12,506	—
<b>D. Sødlupiner høstet i en anden medlemsstat og forarbejdet i :</b>							
— Spanien	11,641	11,682	11,886	12,253	12,457	12,457	—
— Portugal	11,696	11,737	11,939	12,304	12,506	12,506	—
— en anden medlemsstat	11,696	11,737	11,939	12,304	12,506	12,506	—







## BILAG VIII

## Korrektionsbeløb til beløbene i bilag VII

(national valuta/100 kg)

Produkter forarbejdet i	BLØU	DK	D	GR	ES	F	IRL	I	NL	PT	UK
Produkter høstet i:											
— BLØU (bfr.lfr.)	0,00	0,00	0,00	3,46	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Danmark (dkr.)	0,00	0,00	0,00	0,64	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Tyskland (DM)	0,00	0,00	0,00	0,17	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Grækenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	18,18	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	10,76	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Frankrig (ffr.)	0,00	0,00	0,00	0,56	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Irland (Ir. £)	0,000	0,000	0,000	0,063	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Italien (lire)	0	0	0	126	0	0	0	0	0	0	0
— Nederlandene (hfl.)	0,00	0,00	0,00	0,19	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	14,88	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Det Forenede Kongerige (£)	0,000	0,000	0,000	0,057	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

## BILAG IX

## Omregningskurs

	BLØU	DK	D	GR	ES	F	IRL	I	NL	PT	UK
I national valuta, 1 ECU =	42,4032	7,84195	2,05586	233,659	130,412	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	176,988	0,712645

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. november 1991

om veterinærpolitimæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Den Sydafrikanske Republik

(92/21/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af  
12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpo-  
litimæssige problemer i forbindelse med indførsel af  
kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter  
fra tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 91/497/  
EØF<sup>(2)</sup> særlig artikel 14, 15 og 16, og

ud fra følgende betragtninger:

Det fremgår af et EF-veterinærbesøg, at dyresundhedssitu-  
ationen i Sydafrika generelt er tilfredsstillende og fuldt ud  
kontrolleres af velstrukturerede og -organiserede veteri-  
nærtjenester, navnlig med hensyn til sygdomme, der kan  
overføres via kød;

for at undgå eventuel afbrydelse af handelen mellem visse  
medlemsstater og Sydafrika vedtog Kommissionen ved  
beslutning 82/527/EØF<sup>(3)</sup> sundhedsbeskyttelsesforanstalt-  
ninger med hensyn til indførsel af fersk kød fra dette  
land;

der bør nu på fællesskabsplan fastsættes sundhedsmæssige  
betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundheds-  
certifikat ved indførsel af fersk kød fra Sydafrika, hvorved  
beslutning 82/527/EØF samtidig ophæves;

der er fra tid til anden forekommet udbrud af mund- og  
klovesyge i nogle dele af Sydafrika; andre dele af landet  
har imidlertid været fri for sygdommen i over tolv måne-  
der;

der foretages vaccination mod mund- og klovesyge  
stamme SAT i nogle dele af Sydafrika; sådan vaccination  
er dog begrænset til de sydafrikanske regioner, der  
benævnes som den del af mund- og klovesygebekæmpel-  
sesområdet, der er beliggende i veterinærregionen  
Northern and Eastern Transvaal, i distriktet Ingwavuma i  
veterinærregionen Natal og i grænseområdet stødende op  
til Botswana øst for 28° længde;

der anvendes strenge foranstaltninger, især forbud mod  
eller kontrol med flytning af husdyr; bestemte regioner,  
hvor der foretages vaccination, er klart afgrænset fra de  
sygdomsfri regioner;

der gælder foranstaltninger i hele landet med henblik på  
at overvåge flytninger af husdyr og at påvise eventuelle  
sygdomsudbrud;

derudover har de ansvarlige sydafrikanske veterinærmyndig-  
heder bekræftet, at Sydafrika har været fri for kvægpest  
i mindst tolv måneder, og at der ikke har været foretaget  
nogen vaccination mod denne sygdom i det pågældende  
tidsrum;

de ansvarlige sydafrikanske veterinærmyndigheder har  
forpligtet sig til at underrette Kommissionen for De Euro-  
pæiske Fællesskaber og medlemsstaterne pr. telex, telefax  
eller telegram inden 24 timer efter bekræftelse af fore-  
komst af en af ovennævnte sygdomme eller om indførelse  
af eller ændring af vaccination mod dem;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 69.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 233 af 7. 8. 1982, s. 39.

der skal fastsættes sundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat i overensstemmelse med dyresundhedssituationen i vedkommende tredjeland;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Medlemsstaterne tillader indførsel af nedenstående kategorier fersk kød fra Sydafrika:

- a) udbenet fersk kød, undtagen slagteaffald, af tamkvæg, tamfår og tamgeder fra de dele af Sydafrika — undtagen den del af mund- og klovesygebekæmpelsesområdet, der er beliggende i veterinærregionen Northern and Eastern Transvaal, i distriktet Ingwavuma i veterinærregionen Natal og i grænseområdet der støder op til Botswana øst for 28° længde — som frembyder de garantier, der er givet i det ledsagende sundhedscertifikat, der er vist en model til i bilag A
- b) fersk kød af enhovedede tamdyr, som frembyder de garantier, der er givet i det ledsagende sundhedscertifikat, der er vist en model til i bilag B.

2. Medlemsstaterne drager omsorg for, at det i stk. 1, litra a), omhandlede udbenede kød først føres ind på

indførselsmedlemsstatens område efter udløbet af 21 dage regnet fra slagtedatoen.

3. Medlemsstaterne forbyder indførsel fra Sydafrika af fersk kød af andre kategorier end de i stk. 1 omhandlede.

*Artikel 2*

Beslutning 82/527/EØF ophæves.

*Artikel 3*

Denne beslutning finder anvendelse fra den 1. januar 1992.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. november 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

BILAG A

SUNDHEDSCERTIFIKAT

Udbenet fersk kød <sup>(1)</sup> af tamkvæg, tamfår og tamgeder, bortset fra slagteaffald, som sendes til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

Bestemmelsesland : .....

Hygiejncertifikatets referencenummer <sup>(2)</sup> : .....

Afsendelsesland : Den Sydafrikanske Republik (undtagen den del af mund- og klovesygebekæmpelsesområdet, der er beliggende i veterinærregionen Northern and Eastern Transvaal, i distriktet Ingwavuma i veterinærregionen Natal eller i grænseområdet stødende op til Botswana øst for 28° længde)

Ministerium : .....

Myndighed : .....

Reference : .....

(kan udelades)

I. Kødets identifikation

Kød af : .....

(dyreart)

Stykkernes art <sup>(3)</sup> : .....

Emballagens art : .....

Antal stykker eller kolli : .....

Nettovægt : .....

II. Kødets oprindelse

Det/de autoriserede slagteris/slagteriernes adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

Den/de autoriserede opskæringsvirksomheds/opskæringsvirksomheders adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

Det/de autoriserede kølehus/kølehusenes adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

III. Kødets forsendelse

Kødet afsendes fra : .....

(afsendelsessted)

til : .....

(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel <sup>(4)</sup> : .....

Afsenders navn og adresse : .....

Modtagers navn og adresse : .....

<sup>(1)</sup> Fersk kød: sådanne dele, med undtagelse af affald af tamkvæg, tamfår og tamgeder, der er egnet til menneskeføde, og som ikke er blevet underkastet nogen behandling, der forlænger holdbarheden; dog betragtes kuldebehandlet kød som fersk kød.

<sup>(2)</sup> Kan udelades, når modtagerlandet tillader indførsel af fersk kød til andre formål end menneskeføde i henhold til artikel 19, litra a), i direktiv 72/462/EØF.

<sup>(3)</sup> Der tillades kun indførsel af udbenet fersk kød af tamkvæg, tamfår og tamgeder, såfremt alle knogler samt de vigtigste tilgængelige lymfekirtler er fjernet.

<sup>(4)</sup> For jernbanevogne og lastbiler anføres registreringsnummer, for fly rutenummer og for skibe navn.



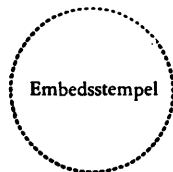
## IV. Sundhedserklæring

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer:

1. at ovennævnte udbenede ferske kød stammer fra
  - a) dyr, der er født og opdrættet i Den Sydafrikanske Republik og ikke har opholdt sig i den del af mund- og klovesygebekæmpelsesområdet, der er beliggende i veterinærregionen Northern and Eastern Transvaal, i distriktet Ingwavuma i veterinærregionen Natal eller i grænseområdet stødende op til Botswana øst for 28° længde, i de sidste tolv måneder inden slagtning eller siden fødslen, hvis dyrene er under tolv måneder gamle
  - b) dyr, der i overensstemmelse med lovgivningen bærer et mærke, hvorved det er muligt at identificere det område, hvorfra kvæget hidrører
  - c) dyr, der ikke er vaccineret mod mund- og klovesyge i de seneste tolv måneder
  - d) dyr, der under transport til slagteriet og under ophold her inden slagtning ikke har været i berøring med dyr, der ikke opfylder de gældende EF-beslutninger, for så vidt angår udførsel af kød fra dem til en medlemsstat; køretøjer og containere, der er anvendt til transport af dyrene, er rengjort og desinficeret, inden dyrene blev indladet
  - e) dyr, der ved levende syn på slagteriet inden for 24 timer før slagtningen specielt har været underkastet inspektion af mundhule og klove og ikke viste symptomer på mund- og klovesyge
  - f) dyr, der er slagtet på andre dage end dyr, der ikke opfylder betingelserne for, at kød fra dem kan udføres til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab
  - g) for så vidt angår fåre- og gedekød, dyr, der ikke stammer fra en bedrift, for hvilken der af dyresundhedsmæssige grunde er nedlagt forbud på grund af udbrud af fåre- eller gedebuccellose inden for de foregående seks uger
  - h) dyr, der er slagtet mellem den ..... og den ..... (slagtedato).
2. at ovennævnte udbenede ferske kød:
  - a) stammer fra slagtekroppe, der har hængt ved en rumtemperatur på over + 2 °C i mindst 24 timer efter slagtning og inden udbening
  - b) har fået fjernet de vigtigste tilgængelige lymfekirtler
  - c) på alle forarbejdningstrin, udbening, pakning og oplagring, har været holdt strengt adskilt fra kød, der ikke opfylder betingelserne i de gældende EF-beslutninger vedrørende udførsel til en medlemsstat, bortset fra kød, der er pakket i kasser eller kartoner og opbevaret på et særskilt lagersted.

Udfærdiget i ....., den .....

(sted) (dato)



.....

(embedsdyrlægens underskrift)

(underskriverens navn i blokbogstaver, titel og stilling)

BILAG B

SUNDHEDSCERTIFIKAT

Fersk kød <sup>(1)</sup> af enhovede husdyr, som sendes til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

Bestemmelsesland : .....  
 Hygiejncertifikatets referencenummer <sup>(2)</sup> : .....  
 Afsendelsesland : Den Sydafrikanske Republik  
 Ministerium : .....  
 Myndighed : .....  
 Reference : .....  
 (kan udelades)

I. Kødets identifikation

Kød af : Enhovede husdyr  
 Stykkernes art : .....  
 Emballagens art : .....  
 Antal stykker eller kolli : .....  
 Nettovægt : .....

II. Kødets oprindelse

Det/de autoriserede slagteris/slagteriernes adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....  
 .....  
 Den/de autoriserede opskæringsvirksomheds/opskæringsvirksomheders adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....  
 .....  
 Den/de autoriserede kølehus/kølehuses adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....  
 .....  
 .....

III. Kødets forsendelse

Kødet afsendes fra : .....  
 (afsendelsessted)  
 til : .....  
 (bestemmelsesland og -sted)  
 med følgende transportmiddel <sup>(3)</sup> : .....  
 Afsenders navn og adresse : .....  
 .....  
 Modtagers navn og adresse : .....  
 .....  
 .....

<sup>(1)</sup> Fersk kød : sådanne dele af enhovede husdyr, der er egnet til menneskeføde, og som ikke er blevet underkastet nogen behandling, der forlænger holdbarheden ; dog betragtes kuldebehandlet kød som fersk kød.  
<sup>(2)</sup> Kan udelades, når modtagerlandet tillader indførsel af fersk kød til andre formål end menneskeføde i henhold til artikel 19, litra a), i direktiv 72/462/EØF.  
<sup>(3)</sup> For jernbanevogne og lastbiler anføres registreringsnummer, for fly rutenummer og for skibe navn.

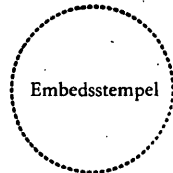
**IV. Sundhedserklæring**

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer, at ovennævnte ferske kød af tamkvæg stammer fra dyr, der har opholdt sig på Den Sydafrikanske Republiks område i de sidste tre måneder inden slagtning eller siden fødslen, hvis dyrene er under tre måneder gamle.

Udfærdiget i ..... , den .....

(sted)

(dato)



.....  
(embedsdyrlægens underskrift)

(underskriverens navn i blokbogstaver, titel og stilling)

\_\_\_\_\_

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 13. november 1991

om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Botswana

(92/22/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af  
12. december 1972 om sundhedsmæssige og dyresund-  
hedsmæssige problemer i forbindelse med indførsel af  
kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter  
fra tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 91/497/  
EØF<sup>(2)</sup> særlig artikel 14, 15 og 16, og

ud fra følgende betragtninger:

Det fremgår af et EF-veterinærbesøg, at dyresundhedssitu-  
ationen i Botswana generelt er tilfredsstillende og fuldt ud  
kontrolleres af velstrukturerede og -organiserede veteri-  
nærtjenester, navnlig med hensyn til sygdomme, der kan  
overføres via kød;

før at undgå eventuel afbrydelse af handelen mellem visse  
medlemsstater og Botswana vedtog Kommissionen ved  
beslutning 84/423/EØF<sup>(3)</sup> sundhedsbeskyttelsesforanstalt-  
ninger med hensyn til indførsel af fersk kød fra dette  
land;

der bør nu på EF-plan fastsættes sundhedsmæssige betin-  
gelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscerti-  
fikat ved indførsel af fersk kød fra Botswana, hvorved  
beslutning 84/423/EØF samtidig ophæves;

der er fra tid til anden forekommet udbrud af mund- og  
klovesyge i nogle dele af Botswana; andre dele af landet  
har imidlertid været fri for sygdommen i over tolv måne-  
der;

der foretages vaccination mod mund- og klovesyge  
stamme SAT i nogle dele af Botswana; sådan vaccination  
er dog ikke tilladt i de regioner i Botswana, der benævnes  
som sygdomskontrolzone 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14  
og 18;

der anvendes strenge foranstaltninger, især forbud mod  
eller kontrol med flytning af husdyr; bestemte regioner,  
hvor der foretages vaccination, er klart afgrænset fra de  
sygdomsfri regioner;

der gælder foranstaltninger i hele landet med henblik på  
at overvåge flytninger af husdyr og at påvise eventuelle  
sygdomsudbrud;

derudover har de ansvarlige veterinærmyndigheder i Bot-  
swana bekræftet, at Botswana har været fri for kvægest  
i mindst tolv måneder, og at der ikke har været foretaget  
nogen vaccination mod denne sygdom i det pågældende  
tidsrum;

de ansvarlige veterinærmyndigheder i Botswana har  
forpligtet sig til at underrette Kommissionen for De Euro-  
pæiske Fællesskaber og medlemsstaterne pr. telex, telefax  
eller telegram inden 24 timer efter bekræftelse af fore-  
komst af en af ovennævnte sygdomme eller om indførelse  
af eller ændring af vaccination mod dem;

der skal fastsættes sundhedsmæssige betingelser og  
bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat i over-  
ensstemmelse med dyresundhedssituationen i vedkom-  
mende tredjeland;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

1. Medlemsstaterne tillader indførsel af nedenstående  
kategorier fersk kød fra Botswana:

a) udbenet fersk kød, undtagen slagteaffald, af tamkvæg,  
tamfår og tamgeder fra

sygdomskontrolzone 5

Området, som

— mod nordvest er afgrænset af hegnet, der danner  
afspærring på strækningen fra Makgadikgadi Salt  
Pans via Orapa Mining Area til Central Kalahari  
Game Reserve

— mod syd er afgrænset af hegnet, der danner afspær-  
ring på strækningen fra Central Kalahari Game  
Reserve via Makoba Quarantine til Dukwe Quarantine

— mod nordøst er afgrænset af hegnet, der danner  
afspærring på strækningen fra Makgadikgadi Salt  
Pans og er forbundet med hegnet, der danner  
afspærring på strækningen fra Dukwe til Makoba  
Quarantine

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 69.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 237 af 5. 9. 1984, s. 18.

*sygdomskontrolzone 6*

Området, som

- mod nordøst er afgrænset af hegnet, der danner afspærring på strækningen fra Vakaranga gennem Mosojane Quarantine og er forbundet med hegnet, der danner afspærring på strækningen fra Maitengwe til Dukwe Quarantine
- mod vest er afgrænset af hegnet, der danner afspærring på strækningen fra Maitengwe Quarantine via Dukwe til Makoba Quarantine
- mod syd er afgrænset af hegnet, der danner afspærring på strækningen fra Thalamabele til Serule
- mod øst er afgrænset af jernbanelinjen fra Vakaranga til Serule via Francistown

*sygdomskontrolzone 7*

Området, som

- mod nord er afgrænset af hegnet, der danner afspærring på strækningen langs grænsen mellem Botswana og Zimbabwe fra Tuli Circle til Vakaranga
- mod vest er afgrænset af jernbanelinjen fra Vakaranga til Serule
- mod syd er afgrænset af hegnet, der danner afspærring på strækningen fra Serule til Zanzibar
- mod sydøst er afgrænset af grænsen mellem Botswana og Sydafrika til et punkt, hvor floderne Shashe og Limpopo løber sammen, og mod øst af hegnet, der danner afspærring på strækningen fra dette punkt til Tuli Circle

*sygdomskontrolzone 8*

Området, som

- mod nord er afgrænset af hegnet, der danner afspærring på strækningen fra Thalamabele til Makoba
- mod syd er afgrænset af Makoba/Makoro-hegnet
- mod øst er afgrænset af jernbanelinjen Makoro/Serule
- mod nord er afgrænset af Serule/Thalamabele-hegnet

*sygdomskontrolzone 9*

Området, som

- mod nord er afgrænset af Serule/Zanzibar-hegnet
- mod vest er afgrænset af jernbanelinjen Makoro/Serule
- mod syd er afgrænset af Makoro/Sherwood-hegnet
- mod øst er afgrænset af grænsen mellem Botswana og Sydafrika mellem Sherwood og Zanzibar

*sygdomskontrolzone 10*

Området, som

- mod nord er afgrænset af hegnet, der danner afspærring på strækningen fra Sherwood gennem

Makoro Quarantine og Duakome Quarantine til Makoba

- mod vest er afgrænset af Makoba/Central Kalhari Game Reserve-hegnet
- mod syd er afgrænset af hegnet, der danner afspærring på strækningen fra Buffels Drift via Dibete Quarantine og Lephephe til Central Kalahari Game Reserve
- mod øst er afgrænset af grænsen mellem Botswana og Sydafrika fra Buffels Drift til Sherwood

*sygdomskontrolzone 11*

Området, der omfatter

- Kweneg District
- Southern District
- Kgatlang District
- South East District

*sygdomskontrolzone 12*

Ghanzi District

*sygdomskontrolzone 13*

Kgalagadi District

*sygdomskontrolzone 14*

Botswana Meat Commission Abatoir Lobatse

*sygdomskontrolzone 18*

Botswana Meat Commission Abatoir Francistown

som frembyder de garantier, der er givet i det ledsagende sundhedscertifikat, der er vist en model til i bilag A.

- b) fersk kød af enhovedede tamdyr, som frembyder de garantier, der er givet i det ledsagende sundhedscertifikat, der er vist en model til i bilag B.

2. Medlemsstaterne drager omsorg for, at det i stk. 1, litra a), omhandlede udbenede kød først føres ind på indførselsmedlemsstatens område efter udløbet af 21 dage regnet fra slagtedatoen.

3. Medlemsstaterne forbyder indførsel fra Botswana af fersk kød af andre kategorier end de i stk. 1 omhandlede.

*Artikel 2*

Beslutning 84/423/EØF ophæves.

*Artikel 3*

Denne beslutning finder anvendelse fra den 1. januar 1992.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. november 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG A

## SUNDHEDSCERTIFIKAT

Udbenet fersk kød (\*) af tamkvæg, tamfår og tamgeder, bortset fra slagteaffald, som sendes til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

Bestemmelsesland : .....

Hygiejncertifikatets referencenummer (2) : .....

Afsendelsesland : Botswana (sygdomskontrolzone 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 og 18)

Ministerium : .....

Myndighed : .....

Reference : .....

(kan udelades)

## I. Kødets identifikation

Kød af : .....

(dyreart)

Stykkernes art (3) : .....

Emballagens art : .....

Antal stykker eller kolli : .....

Nettovægt : .....

## II. Kødets oprindelse

Det/de autoriserede slagteris/slagteriernes adresse og veterinære kontrolnummer (2) : .....

.....

.....

Den/de autoriserede opskæringsvirksomheds/opskæringsvirksomheders adresse og veterinære kontrolnummer (2) : .....

.....

.....

Det/de autoriserede kølehus/kølehusenes adresse og veterinære kontrolnummer (2) : .....

.....

.....

## III. Kødets forsendelse

Kødet afsendes fra : .....

(afsendelsessted)

til : .....

(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel (4) : .....

Afsenders navn og adresse : .....

.....

.....

Modtagers navn og adresse : .....

.....

.....

(1) Fersk kød : sådanne dele, med undtagelse af affald af tamkvæg, tamfår og tamgeder, der er egnet til menneskeføde, og som ikke er blevet underkastet nogen behandling, der forlænger holdbarheden ; dog betragtes kuldebehandlet kød som fersk kød.

(2) Kan udelades, når modtagerlandet tillader indførsel af fersk kød til andre formål end menneskeføde i henhold til artikel 19, litra a), i direktiv 72/462/EØF.

(3) Der tillades kun indførsel af udbenet fersk kød af tamkvæg, tamfår og tamgeder, såfremt alle knogler samt de vigtigste tilgængelige lymfekirtler er fjernet.

(4) For jernbanevogne og lastbiler anføres registreringsnummer, for fly rutenummer og for skibe navn.

## IV. Sundhedserklæring

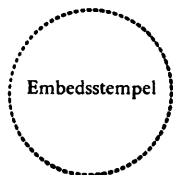
Undertegnede embedsdyrlæge attesterer :

1. at ovennævnte udbenede ferske kød stammer fra
  - a) dyr, der er født og opdrættet i Botswana og har opholdt sig i en eller flere af følgende veterinærkontrollzoner — 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 og 18 i de sidste tolv måneder inden slagtning eller siden fødslen, hvis dyrene er under tolv måneder gamle
  - b) dyr, der i overensstemmelse med lovgivningen bærer et mærke, hvorved det er muligt at identificere det område, hvorfra kvæget hidrører
  - c) dyr, der ikke er vaccineret mod mund- og klovesyge i de seneste tolv måneder
  - d) dyr, der under transport til slagteriet og under ophold her inden slagtning ikke har været i berøring med dyr, der ikke opfylder de gældende EF-beslutninger, for så vidt angår udførsel af kød fra dem til en medlemsstat; køretøjer og containere, der er anvendt til transport af dyrene, er rengjort og desinficeret, inden dyrene blev indladet
  - e) dyr, der ved levende syn på slagteriet inden for 24 timer før slagtningen specielt har været underkastet inspektion af mundhule og klove og ikke viste symptomer på mund- og klovesyge
  - f) dyr, der er slagtet på andre dage end dyr, der ikke opfylder betingelserne for, at kød fra dem kan udføres til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab
  - g) for så vidt angår fåre- og gedekød, dyr, der ikke stammer fra en bedrift, for hvilken der af dyresundhedsmæssige grunde er nedlagt forbud på grund af udbrud af fåre- eller gedebuccellose inden for de foregående seks uger
  - h) dyr, der er slagtet mellem den ..... og den ..... (slagtedato).
2. at ovennævnte udbenede ferske kød :
  - a) stammer fra slagtekroppe, der har hængt ved en rumtemperatur på over + 2 °C i mindst 24 timer efter slagtning og inden udbening
  - b) har fået fjernet de vigtigste tilgængelige lymfekirtler
  - c) på alle forarbejdningsstrin, udbening, pakning og oplagring, har været holdt strengt adskilt fra kød, der ikke opfylder betingelserne i de gældende EF-beslutninger vedrørende udførsel til en medlemsstat, bortset fra kød, der er pakket i kasser eller kartoner og opbevaret på et særskilt lagersted.

Udfærdiget i ....., den .....

(sted)

(dato)



.....  
(embedsdyrlægens underskrift)

(underskriverens navn i blokbogstaver, titel og stilling)

BILAG B

SUNDHEDSCERTIFIKAT

Fersk kød<sup>(1)</sup> af enhovede husdyr, som sendes til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

Bestemmelsesland : .....

Hygiejnecertifikatets referencenummer<sup>(2)</sup> : .....

Afsendelsesland : Botswana

Ministerium : .....

Myndighed : .....

Reference : .....

(kan udelades)

I. Kødets identifikation

Kød af: Enhovede husdyr

Stykkernes art : .....

Emballagens art : .....

Antal stykker eller kolti : .....

Nettovægt : .....

II. Kødets oprindelse

Det/de autoriserede slagteris/slagteriernes adresse og veterinære kontrolnummer<sup>(2)</sup> : .....

.....

.....

Den/de autoriserede opskæringsvirksomheds/opskæringsvirksomheders adresse og veterinære kontrol-

nummer<sup>(2)</sup> : .....

.....

.....

Den/de autoriserede kølehus/kølehuses adresse og veterinære kontrolnummer<sup>(2)</sup> : .....

.....

.....

III. Kødets forsendelse

Kødet afsendes fra : .....

(afsendelsessted)

til : .....

(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel<sup>(3)</sup> : .....

Afsenders navn og adresse : .....

.....

.....

Modtagers navn og adresse : .....

.....

.....

<sup>(1)</sup> Fersk kød : sådanne dele af enhovede husdyr, der er egnet til menneskeføde, og som ikke er blevet underkastet nogen behandling, der forlænger holdbarheden ; dog betragtes kuldebehandlet kød som fersk kød.

<sup>(2)</sup> Kan udelades, når modtagerlandet tillader indførsel af fersk kød til andre formål end menneskeføde i henhold til artikel 19, litra a), i direktiv 72/462/EØF.

<sup>(3)</sup> For jernbanevogne og lastbiler anføres registreringsnummer, for fly rutenummer og for skibe navn.



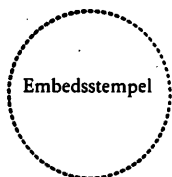
**IV. Sundhedserklæring**

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer, at ovennævnte ferske kød af tamkvæg stammer fra dyr, der har opholdt sig på Botswanas område i de sidste tre måneder inden slagtning eller siden fødslen, hvis dyrene er under tre måneder gamle.

Udfærdiget i ..... den .....

(sted)

(dato)



.....  
(embedsdyrlægens underskrift)

(underskriverens navn i blokbogstaver, titel og stilling)

\_\_\_\_\_

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 13. november 1991

om veterinærpolitimæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Swaziland

(92/23/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 91/497/EØF<sup>(2)</sup> særlig artikel 14, 15 og 16, og

ud fra følgende betragtninger:

Det fremgår af et EF-veterinærbesøg, at dyresundhedssituationen i Swaziland generelt er tilfredsstillende og fuldt ud kontrolleres af velstrukturerede og -organiserede veterinærtjenester, navnlig med hensyn til sygdomme, der kan overføres via kød;

for at undgå eventuel afbrydelse af handelen mellem visse medlemsstater og Swaziland vedtog Kommissionen ved beslutning 82/131/EØF<sup>(3)</sup> sundhedsbeskyttelsesforanstaltninger med hensyn til indførsel af fersk kød fra dette land;

der bør nu på fællesskabsplan fastsættes sundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Swaziland, hvorved beslutning 82/131/EØF samtidig ophæves;

der er fra tid til anden forekommet udbrud af mund- og klovesyge i nogle dele af Swaziland; andre dele af landet har imidlertid været fri for sygdommen i over tolv måneder;

der foretages vaccination mod mund- og klovesyge stamme SAT i nogle dele af Swaziland; sådan vaccination er dog begrænset til de regioner i Swaziland, der benævnes som mund- og klovesygevaccinationsområdet øst for skellet »Red Line«, der går nord for floden Usutu til grænsen til Sydafrika vest for Nkalashane;

der anvendes strenge foranstaltninger, især forbud mod eller kontrol med flytning af husdyr; bestemte regioner, hvor der foretages vaccination, er klart afgrænset fra de sygdomsfri regioner;

der gælder foranstaltninger i hele landet med henblik på at overvåge flytninger af husdyr og at påvise eventuelle sygdomsudbrud;

derudover har de ansvarlige veterinærmyndigheder i Swaziland bekræftet, at Swaziland har været fri for kvægst Pest i mindst tolv måneder, og at der ikke har været foretaget nogen vaccination mod denne sygdom i det pågældende tidsrum;

de ansvarlige veterinærmyndigheder i Swaziland har forpligtet sig til at underrette Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og medlemsstaterne pr. telex, telefax eller telegram inden 24 timer efter bekræftelse af forekomst af en af ovennævnte sygdomme eller om indførelse af eller ændring af vaccination mod dem;

der skal fastsættes sundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat i overensstemmelse med dyresundhedssituationen i vedkommende tredjeland;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Medlemsstaterne tillader indførsel af nedenstående kategorier fersk kød fra Swaziland:

- a) udbenet fersk kød, undtagen slagteaffald, af tamkvæg, fra Swaziland — undtagen mund- og klovesygevaccinationsområdet øst for skellet »Red Line«, der går mod nord til floden Usutu til grænsen til Sydafrika vest for Nkalashane — som frembyder de garantier, der er givet i det ledsagende sundhedscertifikat, der er vist en model til i bilag A
- b) fersk kød af enhovedede tamdyr, som frembyder de garantier, der er givet i det ledsagende sundhedscertifikat, der er vist en model til i bilag B.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 69.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 60 af 3. 3. 1982, s. 12.

2. Medlemsstaterne drager omsorg for, at det i stk. 1, litra a), omhandlede udbenede kød først føres ind på indførselsmedlemsstatens område efter udløbet af 21 dage regnet fra slagtedatoen.

3. Medlemsstaterne forbyder indførsel fra Swaziland af fersk kød af andre kategorier end de i stk. 1 omhandlede.

*Artikel 2*

Beslutning 82/131/EØF ophæves.

*Artikel 3*

Denne beslutning finder anvendelse fra den 1. januar 1992.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. november 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

BILAG A

SUNDHEDSCERTIFIKAT

**Udbenet fersk kød <sup>(1)</sup> af tamkvæg, bortset fra slagteaffald, som sendes til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab**

Bestemmelsesland : .....

Hygiejncertifikatets referencenummer <sup>(2)</sup> : .....

Afsendelsesland : Kongeriget Swaziland øst for skellet »Red Line«, der går mod nord fra floden Usutu til grænsen til Sydafrika vest for Nkalashare

Ministerium : .....

Myndighed : .....

Reference : .....

(kan udelades)

**I. Kødets identifikation**

Kød af tamkvæg

Stykkernes art <sup>(3)</sup> : .....

Emballagens art : .....

Antal stykker eller kolli : .....

Nettovægt : .....

**II. Kødets oprindelse**

Det/de autoriserede slagteris/slagteriernes adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

.....

Den/de autoriserede opskæringsvirksomheds/opskæringsvirksomheders adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

.....

Det/de autoriserede kølehus/kølehusenes adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

.....

**III. Kødets forsendelse**

Kødet afsendes fra : .....

(afsendelsessted)

til : .....

(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel <sup>(4)</sup> : .....

Afsenders navn og adresse : .....

.....

Modtagers navn og adresse : .....

.....

<sup>(1)</sup> Fersk kød : sådanne dele, med undtagelse af affald af tamkvæg, der er egnet til menneskeføde, og som ikke er blevet underkastet nogen behandling, der forlænger holdbarheden ; dog betragtes kuldebehandlet kød som fersk kød.  
<sup>(2)</sup> Kan udelades, når modtagerlandet tillader indførsel af fersk kød til andre formål end menneskeføde i henhold til artikel 19, litra a), i direktiv 72/462/EØF.  
<sup>(3)</sup> Der tillades kun indførsel af udbenet fersk kød af tamkvæg, såfremt alle knogler samt de vigtigste tilgængelige lymfekirtler er fjernet.  
<sup>(4)</sup> For jernbanevogne og lastbiler anføres registreringsnummer, for fly rutenummer og for skibe navn.

## IV. Sundhedserklæring

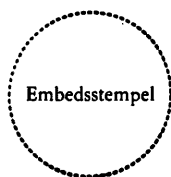
Undertegnede embedsdyrlæge attesterer :

1. at ovennævnte udbenede ferske kød stammer fra
  - a) dyr, der er født og opdrættet i Swaziland, og har opholdt sig i det ikke vaccinerede område vest for skellet »Red Line«, der går mod nord fra floden Usutu til grænsen til Sydafrika vest for Nkalashane i de sidste tolv måneder inden slagtning eller siden fødslen, hvis dyrene er under tolv måneder gamle
  - b) dyr, der i overensstemmelse med lovgivningen bærer et mærke, hvorved det er muligt at identificere det område, hvorfra kvæget hidrører
  - c) dyr, der ikke er vaccineret mod mund- og klovesyge i de seneste tolv måneder
  - d) dyr, der under transport til slagteriet og under ophold her inden slagtning ikke har været i berøring med dyr, der ikke opfylder de gældende EF-beslutninger, for så vidt angår udførsel af kød fra dem til en medlemsstat; køretøjer og containere, der er anvendt til transport af dyrene, er rengjort og desinficeret, inden dyrene blev indladet
  - e) dyr, der ved levende syn på slagteriet inden for 24 timer før slagtningen specielt har været underkastet inspektion af mundhule og klove og ikke viste symptomer på mund- og klovesyge
  - f) dyr, der er slagtet på andre dage end dyr, der ikke opfylder betingelserne for, at kød fra dem kan udføres til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab
  - g) dyr, der er slagtet mellem den ..... og den ..... (slagtedato).
2. at ovennævnte udbenede ferske kød :
  - a) stammer fra slagtekroppe, der har hængt ved en rumtemperatur på over + 2 °C i mindst 24 timer efter slagtning og inden udbening
  - b) har fået fjernet de vigtigste tilgængelige lymfekirtler
  - c) på alle forarbejdningstrin, udbening, pakning og oplagring, har været holdt strengt adskilt fra kød, der ikke opfylder betingelserne i de gældende EF-beslutninger vedrørende udførsel til en medlemsstat, bortset fra kød, der er pakket i kasser eller kartoner og opbevaret på et særskilt lagersted.

Udfærdiget i ....., den .....

(sted)

(dato)



.....  
(embedsdyrlægens underskrift)

(underskriverens navn i blokbogstaver, titel og stilling)

*BILAG B*

**SUNDHEDSCERTIFIKAT**

Fersk kød <sup>(1)</sup> af enhovede husdyr, som sendes til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

Bestemmelsesland : .....

Hygiejnecertifikatets referencenummer <sup>(2)</sup> : .....

Afsendelsesland : Swaziland

Ministerium : .....

Myndighed : .....

Reference : .....

(kan udelades)

**I. Kødets identifikation**

Kød af : Enhovede husdyr

Stykkernes art : .....

Emballagens art : .....

Antal stykker eller kolli : .....

Nettovægt : .....

**II. Kødets oprindelse**

Det/de autoriserede slagteris/slagteriernes adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

Den/de autoriserede opskæringsvirksomheds/opskæringsvirksomheders adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

Den/de autoriserede kølehus/kølehusenes adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

**III. Kødets forsendelse**

Kødet afsendes fra : .....

(afsendelsessted)

til : .....

(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel <sup>(3)</sup> : .....

Afsenders navn og adresse : .....

Modtagers navn og adresse : .....

<sup>(1)</sup> Fersk kød : sådanne dele af enhovede husdyr, der er egnet til menneskeføde, og som ikke er blevet underkastet nogen behandling, der forlænger holdbarheden ; dog betragtes kuldebehandlet kød som fersk kød.

<sup>(2)</sup> Kan udelades, når modtagerlandet tillader indførsel af fersk kød til andre formål end menneskeføde i henhold til artikel 19, litra a), i direktiv 72/462/EØF.

<sup>(3)</sup> For jernbanevogne og lastbiler anføres registreringsnummer, for fly rutenummer og for skibe navn.

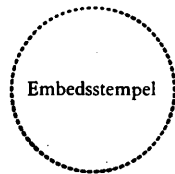
**IV. Sundhedserklæring**

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer, at ovennævnte ferske kød af tamkvæg stammer fra dyr, der har opholdt sig på Kongeriget Swazilands område i de sidste tre måneder inden slagtning eller siden fødslen, hvis dyrene er under tre måneder gamle.

Udfærdiget i ..... den .....

(sted)

(dato)



.....  
(embedsdyrlægens underskrift)

(underskriverens navn i blokbogstaver, titel og stilling)

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. november 1991

om veterinærpolitimæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Namibia

(92/24/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af  
12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpo-  
litimæssige problemer i forbindelse med indførsel af  
kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter  
fra tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 91/497/  
EØF<sup>(2)</sup> særlig artikel 14, 15 og 16, og

ud fra følgende betragtninger:

Det fremgår af et EF-veterinærbesøg, at dyresundhedssitu-  
ationen i Namibia generelt er tilfredsstillende og fuldt ud  
kontrolleres af velstrukturerede og -organiserede veteri-  
nærtjenester, navnlig med hensyn til sygdomme, der kan  
overføres via kød;for at undgå eventuel afbrydelse af handelen mellem visse  
medlemsstater og Namibia vedtog Kommissionen ved  
beslutning 90/451/EØF<sup>(3)</sup> sundhedsbeskyttelsesforanstalt-  
ninger med hensyn til indførsel af fersk kød fra dette  
land;der bør nu på fællesskabsplan fastsættes sundhedsmæssige  
betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundheds-  
certifikat ved indførsel af fersk kød fra Namibia, hvorved  
beslutning 90/451/EØF samtidig ophæves;der er fra tid til anden forekommet udbrud af mund- og  
klovesyge i nogle dele af Namibia; andre dele af landet  
har imidlertid været fri for sygdommen i over tolv måne-  
der;der foretages vaccination mod mund- og klovesyge  
stamme SAT i nogle dele af Namibia; sådan vaccination  
er dog begrænset til de regioner i Namibia, der ligger  
nord for »Cordon Fences«, der løber fra Palgrave Point i  
vest til Gam i øst;der anvendes strenge foranstaltninger, især forbud mod  
eller kontrol med flytning af husdyr; bestemte regioner,hvor der foretages vaccination, er klart afgrænset fra de  
sygdomsfri regioner;der gælder foranstaltninger i hele landet med henblik på  
at overvåge flytninger af husdyr og at påvise eventuelle  
sygdomsudbrud;derudover har de ansvarlige veterinærmyndigheder i  
Namibia bekræftet, at Namibia har været fri for kvægpest  
i mindst tolv måneder, og at der ikke har været foretaget  
nogen vaccination mod denne sygdom i det pågældende  
tidsrum;de ansvarlige veterinærmyndigheder i Namibia har  
forpligtet sig til at underrette Kommissionen for De Euro-  
pæiske Fællesskaber og medlemsstaterne pr. telex, telefax  
eller telegram inden 24 timer efter bekræftelse af fore-  
komst af en af ovennævnte sygdomme eller om indførelse  
af eller ændring af vaccination mod dem;der skal fastsættes sundhedsmæssige betingelser og  
bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat i over-  
ensstemmelse med dyresundhedssituationen i vedkom-  
mende tredjeland;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*1. Medlemsstaterne tillader indførsel af nedenstående  
kategorier fersk kød fra Namibia:a) udbenet fersk kød, undtagen slagteaffald, af tamkvæg,  
tamfår og tamgeder fra Namibia — undtagen de områ-  
der, der ligger nord for »Cordon Fences«, der løber fra  
Palgrave Point i vest til Gam i øst — som frembyder  
de garantier, der er givet i det ledsagende sundheds-  
certifikat, der er vist en model til i bilag Ab) fersk kød af enhovedede tamdyr, som frembyder de  
garantier, der er givet i det ledsagende sundhedscerti-  
fikat, der er vist en model til i bilag B.2. Medlemsstaterne drager omsorg for, at det i stk. 1,  
litra a), omhandlede udbenede kød først føres ind på  
indførselsmedlemsstatens område efter udløbet af 21 dage  
regnet fra slagtedatoen.<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 69.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 231 af 25. 8. 1990, s. 28.



3. Medlemsstaterne forbyder indførsel fra Namibia af fersk kød af andre kategorier end de i stk. 1 omhandlede.

*Artikel 2*

Beslutning 90/451/EØF ophæves.

*Artikel 3*

Denne beslutning finder anvendelse fra den 1. januar 1992.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. november 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG A

## SUNDHEDSCERTIFIKAT

Udbyttet fersk kød <sup>(1)</sup> af tamkvæg, tamfår og tamgeder, bortset fra slagteaffald, som sendes til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

Bestemmelsesland : .....

Hygiejncertifikatets referencenummer <sup>(2)</sup> : .....

Afsendelsesland : Namibia (undtagen den del af mund- og klovesygekontrolzonen, der ligger nord for Cordon Fences, der løber fra Palgrave Point i vest til Gam i øst)

Ministerium : .....

Myndighed : .....

Reference : .....

(kan udelades)

## I. Kødets identifikation

Kød af : .....

(dyreart)

Stykkernes art <sup>(3)</sup> : .....

Emballagens art : .....

Antal stykker eller kolli : .....

Nettovægt : .....

## II. Kødets oprindelse

Det/de autoriserede slagteris/slagteriernes adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

.....

.....

Den/de autoriserede opskæringsvirksomheds/opskæringsvirksomheders adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

.....

.....

Det/de autoriserede kølehus/kølehusenes adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

.....

.....

## III. Kødets forsendelse

Kødet afsendes fra : .....

(afsendelsessted)

til : .....

(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel <sup>(4)</sup> : .....

Afsenders navn og adresse : .....

.....

.....

Modtagers navn og adresse : .....

.....

.....

<sup>(1)</sup> Fersk kød : sådanne dele, med undtagelse af affald af tamkvæg, tamfår og tamgeder, der er egnet til menneskeføde, og som ikke er blevet underkastet nogen behandling, der forlænger holdbarheden ; dog betragtes kuldebehandlet kød som fersk kød.

<sup>(2)</sup> Kan udelades, når modtagerlandet tillader indførsel af fersk kød til andre formål end menneskeføde i henhold til artikel 19, litra a), i direktiv 72/462/EØF.

<sup>(3)</sup> Der tillades kun indførsel af udbyttet fersk kød af tamkvæg, tamfår og tamgeder, såfremt alle knogler samt de vigtigste tilgængelige lymfekirtler er fjernet.

<sup>(4)</sup> For jernbanevogne og lastbiler anføres registreringsnummer, for fly rutenummer og for skibe navn.

## IV. Sundhedserklæring

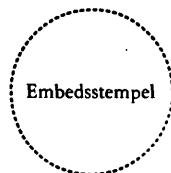
Undertegnede embedsdyrlæge attesterer:

1. at ovennævnte udbenede ferske kød stammer fra
  - a) dyr, der er født og opdrættet i Namibia og har opholdt sig uden for den del af mund- og klovesygekontrolzonen, der ligger nord for »Cordon Fences«, der løber fra Palgrave Point i vest til Gam i øst, i de sidste tolv måneder inden slagtning eller siden fødslen, hvis dyrene er under tolv måneder gamle
  - b) dyr, der i overensstemmelse med lovgivningen bærer et mærke, hvorved det er muligt at identificere det område, hvorfra kvæget hidrører
  - c) dyr, der ikke er vaccineret mod mund- og klovesyge i de seneste tolv måneder
  - d) dyr, der under transport til slagteriet og under ophold her inden slagtning ikke har været i berøring med dyr, der ikke opfylder de gældende EF-beslutninger, for så vidt angår udførsel af kød fra dem til en medlemsstat; køretøjer og containere, der er anvendt til transport af dyrene, er rengjort og desinficeret, inden dyrene blev indladet
  - e) dyr, der ved levende syn på slagteriet inden for 24 timer før slagtningen specielt har været underkastet inspektion af mundhule og klove og ikke viste symptomer på mund- og klovesyge
  - f) dyr, der er slagtet på andre dage end dyr, der ikke opfylder betingelserne for, at kød fra dem kan udføres til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab
  - g) for så vidt angår fåre- og gedekød, dyr, der ikke stammer fra en bedrift, for hvilken der af dyresundhedsmæssige grunde er nedlagt forbud på grund af udbrud af fåre- eller gedebuccellose inden for de foregående seks uger
  - h) dyr, der er slagtet mellem den ..... og den ..... (slagtedato).
2. at ovennævnte udbenede ferske kød:
  - a) stammer fra slagtekroppe, der har hængt ved en rumtemperatur på over + 2 °C i mindst 24 timer efter slagtning og inden udbening
  - b) har fået fjernet de vigtigste tilgængelige lymfekirtler
  - c) på alle forarbejdningstrin, udbening, pakning og oplagring, har været holdt strengt adskilt fra kød, der ikke opfylder betingelserne i de gældende EF-beslutninger vedrørende udførsel til en medlemsstat, bortset fra kød, der er pakket i kasser eller kartoner og opbevaret på et særskilt lagersted.

Udfærdiget i ....., den .....

(sted)

(dato)



.....  
(embedsdyrlægens underskrift)

(underskriverens navn i blokbogstaver, titel og stilling)

BILAG B

SUNDHEDSCERTIFIKAT

Fersk kød <sup>(1)</sup> af enhovede husdyr, som sendes til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

Bestemmelsesland : .....

Hygiejncertifikatets referencenummer <sup>(2)</sup> : .....

Afsendelsesland : Namibia

Ministerium : .....

Myndighed : .....

Reference : .....

(kan udelades)

I. Kødets identifikation

Kød af : Enhovede husdyr

Stykkernes art : .....

Emballagens art : .....

Antal stykker eller kolli : .....

Nettovægt : .....

II. Kødets oprindelse

Det/de autoriserede slagteris/slagteriernes adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

.....

Den/de autoriserede opskæringsvirksomheds/opskæringsvirksomheders adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

.....

Den/de autoriserede kølehus/kølehusenes adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

.....

III. Kødets forsendelse

Kødet afsendes fra : .....

(afsendelsessted)

til : .....

(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel <sup>(3)</sup> : .....

Afsenders navn og adresse : .....

.....

Modtagers navn og adresse : .....

.....

<sup>(1)</sup> Fersk kød : sådanne dele af enhovede husdyr, der er egnet til menneskeføde, og som ikke er blevet underkastet nogen behandling, der forlænger holdbarheden ; dog betragtes kuldebehandlet kød som fersk kød.

<sup>(2)</sup> Kan udelades, når modtagerlandet tillader indførsel af fersk kød til andre formål end menneskeføde i henhold til artikel 19, litra a), i direktiv 72/462/EØF.

<sup>(3)</sup> For jernbanevogne og lastbiler anføres registreringsnummer, for fly rutenummer og for skibe navn.

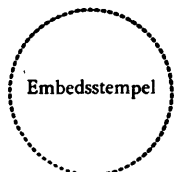
**IV. Sundhedserklæring**

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer, at ovennævnte ferske kød af tamkvæg stammer fra dyr, der har opholdt sig på Namibias område i de sidste tre måneder inden slagtning eller siden fødslen, hvis dyrene er under tre måneder gamle.

Udfærdiget i ..... den .....

(sted)

(dato)



.....  
(embedsdyrlægens underskrift)

(underskriverens navn i blokbogstaver, titel og stilling)

\_\_\_\_\_

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 13. november 1991

om veterinærpolitimæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Zimbabwe

(92/25/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af  
12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpo-  
litimæssige problemer i forbindelse med indførsel af  
kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter  
fra tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 91/497/  
EØF<sup>(2)</sup> særlig artikel 14, 15 og 16, og

ud fra følgende betragtninger:

Det fremgår af et EF-veterinærbesøg, at dyresundhedssitu-  
ationen i Zimbabwe generelt er tilfredsstillende og fuldt  
ud kontrolleres af velstrukturerede og -organiserede veteri-  
nærtjenester, navnlig med hensyn til sygdomme, der kan  
overføres via kød;for at undgå eventuel afbrydelse af handelen mellem visse  
medlemsstater og Zimbabwe vedtog Kommissionen ved  
beslutning 90/610/EØF<sup>(3)</sup> sundhedsbeskyttelsesforanstalt-  
ninger med hensyn til indførsel af fersk kød fra dette  
land;der bør nu på fællesskabsplan fastsættes sundhedsmæssige  
betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundheds-  
certifikat ved indførsel af fersk kød fra Zimbabwe,  
hvorved beslutning 90/610/EØF samtidig ophæves;der er fra tid til anden forekommet udbrud af mund- og  
klovesyge i nogle dele af Zimbabwe; andre dele af landet  
har imidlertid været fri for sygdommen i over tolv mæne-  
der;der foretages vaccination mod mund- og klovesyge  
stamme SAT i nogle dele af Zimbabwe; rutinemæssig  
vaccination er dog ikke tilladt i de regioner af Zimbabwe,  
der benævnes som veterinærregionen Mashonaland  
Central og veterinærregionen Mashonaland West;der anvendes strenge foranstaltninger, især forbud mod  
eller kontrol med flytning af husdyr; bestemte regioner,  
hvor der foretages vaccination, er klart afgrænset fra de  
sygdomsfri regioner;der gælder foranstaltninger i hele landet med henblik på  
at overvåge flytninger af husdyr og at påvise eventuelle  
sygdomsudbrud;derudover har de ansvarlige veterinærmyndigheder i  
Zimbabwe bekræftet, at Zimbabwe har været fri for kvæg-  
pest i mindst tolv måneder, og at der ikke har været fore-  
taget nogen vaccination mod denne sygdom i det pågæl-  
dende tidsrum;de ansvarlige veterinærmyndigheder i Zimbabwe har  
forpligtet sig til at underrette Kommissionen for De Euro-  
pæiske Fællesskaber og medlemsstaterne pr. telex, telefax  
eller telegram inden 24 timer efter bekræftelse af fore-  
komst af en af ovennævnte sygdomme eller om indførelse  
af eller ændring af vaccination mod dem;der skal fastsættes sundhedsmæssige betingelser og  
bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat i over-  
ensstemmelse med dyresundhedssituationen i vedkom-  
mende tredjeland;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*1. Medlemsstaterne tillader indførsel af nedenstående  
kategorier fersk kød fra Zimbabwe:udbenet fersk kød, undtagen slagteaffald, af tamkvæg fra  
veterinærregionen Mashonaland Central og veterinærre-  
gionen Mashonaland West, kun den nordlige del, som  
frembyder de garantier, der er givet i det ledsagende  
sundhedscertifikat, der er vist en model til i bilaget.2. Medlemsstaterne drager omsorg for, at det i stk. 1,  
litra a), omhandlede udbenede kød først føres ind på  
indførselsmedlemsstatens område efter udløbet af 21 dage  
regnet fra slagtedatoen.<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 69.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 324 af 23. 11. 1990, s. 35.

3. Medlemsstaterne forbyder indførsel fra Zimbabwe af fersk kød af andre kategorier end de i stk. 1 omhandlede.

*Artikel 2*

Beslutning 90/610/EØF ophæves.

*Artikel 3*

Denne beslutning finder anvendelse fra den 1. januar 1992.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. november 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

## SUNDHEDSCERTIFIKAT

Udbenet fersk kød <sup>(1)</sup> af tamkvæg, bortset fra slagteaffald, som sendes til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

Bestemmelsesland : .....

Hygiejnecertifikatets referencenummer <sup>(2)</sup> : .....

Afsendelsesland : Zimbabwe (veterinærregionen Mashonaland Central og veterinærregionen Mashonaland West)

Ministerium : .....

Myndighed : .....

Reference : .....

(kan udelades)

## I. Kødets identifikation

Kød af tamkvæg :

Stykkernes art <sup>(3)</sup> : .....

Emballagens art : .....

Antal stykker eller kolli : .....

Nettovægt : .....

## II. Kødets oprindelse

Det/de autoriserede slagteris/slagteriernes adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

.....

Den/de autoriserede opskæringsvirksomheds/opskæringsvirksomheders adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

.....

Det/de autoriserede kølehus/kølehusenes adresse og veterinære kontrolnummer <sup>(2)</sup> : .....

.....

## III. Kødets forsendelse

Kødet afsendes fra : .....

(afsendelsessted)

til : .....

(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel <sup>(4)</sup> : .....

Afsenders navn og adresse : .....

.....

Modtagers navn og adresse : .....

.....

<sup>(1)</sup> Fersk kød : sådanne dele, med undtagelse af affald af tamkvæg, der er egnet til menneskeføde, og som ikke er blevet underkastet nogen behandling, der forlænger holdbarheden ; dog betragtes kuldebehandlet kød som fersk kød.

<sup>(2)</sup> Kan udelades, når modtagerlandet tillader indførsel af fersk kød til andre formål end menneskeføde i henhold til artikel 19, litra a), i direktiv 72/462/EØF.

<sup>(3)</sup> Der tillades kun indførsel af udbenet fersk kød af tamkvæg, såfremt alle knogler samt de vigtigste tilgængelige lymfekirtler er fjernet.

<sup>(4)</sup> For jernbanevogne og lastbiler anføres registreringsnummer, for fly rutenummer og for skibe navn.



## IV. Sundhedserklæring

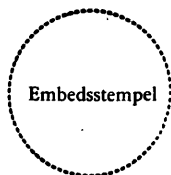
Undertegnede embedsdyrlæge attesterer:

1. at ovennævnte udbenede ferske kød stammer fra
  - a) dyr, der er født og opdrættet i Republikken Zimbabwe, og som har opholdt sig i et eller flere af følgende områder:
    - veterinærregionen Mashonaland Central
    - veterinærregionen Mashonaland West,
 i de sidste tolv måneder inden slagtning eller siden fødslen, hvis dyrene er under tolv måneder gamle
  - b) dyr, der i overensstemmelse med lovgivningen bærer et mærke, hvorved det er muligt at identificere det område, hvorfra kvæget hidrører; det er for veterinærregionen Mashonaland Central brændemærket »C«, for den nordlige del af veterinærregionen Mashonaland West brændemærket »L«, og for den sydlige del af Mashonaland West brændemærket »HL«
  - c) dyr, der ikke er vaccineret mod mund- og klovesyge i de seneste tolv måneder
  - d) dyr, der under transport til slagteriet og under ophold her inden slagtning ikke har været i berøring med dyr, der ikke opfylder de gældende EF-beslutninger, for så vidt angår udførsel af kød fra dem til en medlemsstat; køretøjer og containere, der er anvendt til transport af dyrene, er rengjort og desinficeret, inden dyrene blev indladet
  - e) dyr, der ved levende syn på slagteriet inden for 24 timer før slagtningen specielt har været underkastet inspektion af mundhule og klove og ikke viste symptomer på mund- og klovesyge
  - f) dyr, der er slagtet på andre dage end dyr, der ikke opfylder betingelserne for, at kød fra dem kan udføres til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab
  - g) dyr, der er slagtet mellem den ..... og den ..... (slagtedato).
2. at ovennævnte udbenede ferske kød:
  - a) stammer fra slagtekroppe, der har hængt ved en rumtemperatur på over + 2 °C i mindst 24 timer efter slagtning og inden udbening
  - b) har fået fjernet de vigtigste tilgængelige lymfekirtler
  - c) på alle forarbejdningsstrin, udbening, pakning og oplagring, har været holdt strengt adskilt fra kød, der ikke opfylder betingelserne i de gældende EF-beslutninger vedrørende udførsel til en medlemsstat, bortset fra kød, der er pakket i kasser eller kartoner og opbevaret på et særskilt lagersted.

Udfærdiget i ....., den .....

(sted)

(dato)



.....  
(embedsdyrlægens underskrift)

(underskriverens navn i blokbogstaver, titel og stilling)

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 3834/91 af 19. december 1991 om tilpasning med virkning fra 1. juli 1991 af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 361 af 31. december 1991)*

Side 14, artikel 6, stk. 2:

•Karlsruhe 96,9• udgår.

---